



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 36 повестки дня: Вопрос о Намибии: а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	487
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета Доклад Второго комитета (часть I)	496
Пункт 69 повестки дня: Развитие и международное экономическое сотрудничество: и) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами Доклад Второго комитета (часть VIII)	496
Пункт 71 повестки дня: Подготовка кадров и научные исследования: б) Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций; с) единый подход к анализу и планированию развития: доклад Генерального секретаря Доклад Второго комитета (часть I)	496
Пункт 17 повестки дня: Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах (продолжение): б) выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде д) выборы семи членов Комитета по программе и координации	497 498

Председатель: г-н Исмаат Т. КИТТАНИ (Ирак).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Андерсон (Австралия).

ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Намибии:

- а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- б) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Как было объявлено вчера [63-е заседание], я предлагаю закрыть список выступающих в пре-

Стр. ниях по этому вопросу сегодня днем в 17 час. 05 мин. Могу ли я считать, что против этого предложения нет возражений?

Предложение принимается.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сначала я предоставляю слово Председателю Совета Организации Объединенных Наций по Намибии г-ну Лусаке (Замбия), который представит доклад Совета [А/36/24].

3. Г-н ЛУСАКА (Замбия), Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (говорит по-английски): Поскольку я впервые обращаюсь к Генеральной Ассамблее в ходе настоящей сессии, я хотел бы от имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии поздравить г-на Исмата Киттани (Ирак) по поводу его избрания на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Его богатый опыт и дипломатическая деятельность являются гарантиями того, что сессия будет успешной.

4. Я хотел бы также выразить нашу глубокую признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по выполнению решений Организации Объединенных Наций.

5. В течение многих лет страдания народа Намибии обращали на себя внимание международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Пытаясь всеми средствами сохранить Намибию под своим контролем, расистский режим Претории игнорирует многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Совета Безопасности и пытается закрепить свое присутствие на этой территории; он расширяет терроризм против населения территории и бессовестно грабит ее природные ресурсы.

6. Все эти акты являются грубым нарушением норм международного права и осуществляются не только благодаря фактической силе самого режима, но скорее вследствие широкой политической, экономической и военной помощи и поддержки, получаемой извне.

7. Со времени прекращения мандата Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приняли многочисленные резолюции, требующие ухода Южной Африки из Намибии. В консультативном заключении от 21 июня 1971 года¹ Международный Суд заявил, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным, что она должна немедленно уйти из Намибии и что государства — члены Организации

Объединенных Наций обязаны признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и воздерживаться от каких-либо актов и связей с Южной Африкой, касающихся Намибии. Столкнувшись с фактом высокомерного открытого неповиновения Южной Африки, Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности призвали государства-члены принять конкретные меры для сотрудничества в осуществлении решений Организации Объединенных Наций по Намибии и способствовать осуществлению прав народа Намибии. Более того, Генеральная Ассамблея признала Народную организацию Юго-Западной Африки [СВАПО] в качестве единственного законного представителя народа Намибии и поддержала законность его вооруженной борьбы под руководством СВАПО.

8. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в своей Панамской декларации, принятой 5 июня текущего года [там же, пункт 222], осудил продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии со стороны Южной Африки, жестокое подавление ею намибийского народа, ее усилия по уничтожению национального единства и территориальной целостности этой территории и ее продолжающийся отказ осуществить решения Организации Объединенных Наций, а также повторяющиеся акты агрессии, совершаемые южноафриканскими силами против независимых африканских государств. Более того, Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию до тех пор, пока она не достигнет самоопределения и независимости. Совет также подтвердил необходимость проведения свободных выборов под надзором и контролем Организации Объединенных Наций на всей территории Намибии как едином политическом образовании в соответствии с имеющимися решениями Организации Объединенных Наций.

9. Можно напомнить о том, что Совет Безопасности рассматривал вопрос о Намибии на своих заседаниях с 21 по 30 апреля 1981 года². Однако несмотря на волю международного сообщества ввести санкции против Южной Африки ввиду той угрозы, которую представляет этот режим для международного мира и безопасности, Совет не смог действовать в соответствии со своим мандатом и не смог ввести санкции в силу тройного вето трех западных постоянных членов.

10. Отказавшись проголосовать в поддержку санкций, западные государства, не высказав этого словами, продемонстрировали свою поддержку южноафриканской политики в отношении Намибии и оказали Южной Африке политическое содействие в продолжении ее незаконной оккупации территории и в продолжении войны против намибийского народа и независимых африканских государств. Иными словами, тройное вето не содействовало достижению независимости народа Намибии, а укрепило государство, осуществляющее незаконную оккупацию, что усилило гнев намибийского народа. Три голоса «против» в Совете

Безопасности лишь оказали содействие режиму, который неоднократно попирает резолюции этой Организации по вопросу о Намибии.

11. В то время как продолжают дипломатические усилия, Совет по Намибии глубоко обеспокоен продолжающимся использованием Намибии в качестве плацдарма для агрессии и оккупации Анголы. Мир помнит, что 25 августа текущего года южноафриканские вооруженные силы начали широкомасштабное вторжение в «прифронтовое» государство Ангола с участием более 1000 солдат и наемников и значительного числа военной техники, большая часть которой была получена с Запада. Эти действия явились кульминацией серии ежедневных рейдов и других актов агрессии.

12. Вторжение Южной Африки фактически превратилось в оккупацию. Расистский режим Южной Африки недвусмысленно заявил, что он не намеревается уходить из Анголы, не говоря уже о Намибии, если только его не принудят сделать это. То, что мы видим здесь, является покушением на суверенитет и территориальную целостность независимой африканской страны; мы являемся свидетелями преступления против мира, совершенного режимом апартеида при поддержке некоторых держав, которые помогали и потворствовали агрессору в серьезном нарушении международного права.

13. Откликнувшись на просьбу Анголы, Совет Безопасности собрался 28—31 августа 1981 года³ для рассмотрения последнего акта агрессии Южной Африки, но из-за применения права вето Соединенными Штатами не смог выполнить свою ответственность в том, что касается поддержания международного мира и безопасности. Вновь применен вето и воздержавшись при голосовании в Совете Безопасности резолюции, которая осудила Южную Африку, квалифицировав ее как агрессора и как представляющую опасность для международного мира и безопасности, Соединенные Штаты намеревались направить послание с выражением поддержки и поощрения расистскому режиму Претории.

14. Совет по Намибии всегда считал, что западные страны в качестве основных торговых партнеров оккупационного режима Южной Африки имеют возможность заставить расистский режим Претории прекратить агрессивные действия против независимых африканских государств. В этой связи Совет вновь заявляет, что необходимо заставить незаконный расистский режим Южной Африки уйти из Намибии, усилив давление на этот режим всеми заинтересованными сторонами, особенно ведущими западными державами. Эти западные страны, которые начали процесс, приведший к принятию Советом Безопасности резолюции 435 (1978), несут ответственность за то, чтобы Совет Безопасности заставил Южную Африку считаться с решениями Организации Объединенных Наций и выполнить эту резолюцию без дальнейшей задержки.

15. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, хотя и не обсуждал этот вопрос, уделяет большое внимание текущему рассмотрению так называемых конституционных принципов для Намибии. Совет не считает необходимым тратить время до осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Международное сообщество не может бесконечно вести переговоры с Южной Африкой. В этой связи я хотел бы подчеркнуть от имени Совета по Намибии, что право решать вопрос, как независимая Намибия будет осуществлять управление своей страной, принадлежит народу Намибии и никому больше.

16. Сейчас я имею честь представить ежегодный доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, содержащий рекомендации Совета вместе с их финансовыми последствиями. Часть I доклада касается работы Совета как политического органа Организации Объединенных Наций; часть II — работы Совета как законной управляющей власти в отношении Намибии; часть III — организации работы и решений Совета; и часть IV — рекомендаций и деятельности, связанных с финансовыми последствиями.

17. Проект резолюции, содержащийся в части IV, был выработан на основе резолюций, которые были ранее приняты Генеральной Ассамблеей с учетом событий, имевших место по вопросу о Намибии в прошлом году.

18. В отличие от предыдущих лет резолюции этого года приобрели новый оттенок и новое значение в силу решений, принятых на восьмой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу о Намибии. Их гораздо меньше, и они более компактны и имеют характерные черты. В основном проекте резолюции, касающемся положения в Намибии в связи с незаконной оккупацией этой территории Южной Африкой, сделана попытка оценить положение в Намибии и вокруг нее и ввести пункты, которые представляют в настоящее время интерес.

19. В соответствии с решениями, принятыми восьмой чрезвычайной специальной сессией, в проекте резолюции В, озаглавленном «Действия государств-членов в поддержку Намибии», содержится призыв к полному бойкоту Южной Африки со стороны государств-членов, в нем далее указывается государствам-членам на их обязательства, вытекающие из решений чрезвычайной специальной сессии по различным пунктам повестки дня, относительно действий, которые они должны предпринять во исполнение решений Генеральной Ассамблеи.

20. Другие проекты резолюции — С, D, E и F — касаются деятельности самого Совета в отношении программ его работы как нового начинания, предпринимаемого в целях наблюдения за бойкотом в отношении Южной Африки, а также за тем, как Совет может следить за этим бойкотом; конференций, проводимых вне Центральных учреждений; усилий, которые Совет прилагает для

активизации программы сотрудничества с неправительственными организациями; определенной координации, которая будет осуществляться между Советом и Департаментом общественной информации Секретариата в отношении деятельности, связанной с Намибией. Проекты резолюций содержат также призыв к специализированным учреждениям и другим организациям и органам в рамках системы Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с Институтом Организации Объединенных Наций для Намибии и внести добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, в Институт Организации Объединенных Наций для Намибии, в Программу государственности для Намибии или же увеличить их помощь намибийцам, используя эти каналы. Совет надеется, что в конце этих прений, посвященных вопросу о Намибии, Генеральная Ассамблея примет эти проекты резолюций.

21. Последствия для международного сообщества совершенно ясны. По мере обострения кризиса на юге Африки международный орган должен приумножить свои усилия прежде всего для того, чтобы добиться более широкого признания законности освободительной борьбы в Намибии как решающей силы, которая может осуществить изменения; во-вторых, бросить вызов политике коллаборационизма, проводимой определенными западными державами, и добиться ее изменения; и в-третьих, обеспечить полную изоляцию Южной Африки путем установления обязательных всеобъемлющих санкций со стороны Совета Безопасности. Я уверен, что Генеральная Ассамблея вновь продемонстрирует свою решительную поддержку подлинной независимости Намибии.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Председателю Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам г-ну Абдуле (Тринидад и Тобаго), который прокомментирует доклад Специального комитета [A/36/23/Rev.1, главы I—VI и VIII].

23. Г-н АБДУЛА (Тринидад и Тобаго), Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*говорит по-английски*): В марте⁴ и сентябре⁵ этого года Генеральная Ассамблея занималась подробным рассмотрением вопроса о продолжающихся преступных действиях в отношении намибийского народа, предпринимаемых Южной Африкой. Аналогичным образом Совет Безопасности уделил этому вопросу пристальное внимание в апреле², хотя мы не смогли добиться желаемого решения.

24. Как только что в сжатой форме было изложено Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, моим братом и другом г-ном Полем Лусакой, Совет по Намибии с помощью и при тесном сотрудничестве с Комиссаром Организации Объединенных Наций по На-

мибии по-прежнему на протяжении года уделял пристальное внимание каждому аспекту вопроса. Более того, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в контексте осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)] также рассмотрел вопрос о тяжелом положении, сложившемся в территории, которое все более отчетливо приобретает масштабы кризиса.

25. Исходя из этих соображений, Генеральная Ассамблея, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Специальный комитет вновь, хотя и не единогласно, но подавляющим большинством голосов своих членов, приняли целый ряд ключевых рекомендаций, направленных на то, чтобы положить конец беззаконию и преступлениям, совершаемым расистским режимом Претории в отношении народа Намибии, которые этот режим пытается увековечить.

26. Поскольку мы собрались сегодня, чтобы вновь рассмотреть вопрос о Намибии, то я не сомневаюсь, что мы это сделаем и дадим новую оценку некоторым нашим предыдущим и новым рекомендациям по данному вопросу и по завершении прений примем целый ряд новых рекомендаций, некоторые из которых столь убедительно были представлены в находящихся на нашем рассмотрении докладах.

27. Зачастую как внутри, так и вне Организации ставился вопрос: зачем принимать так много резолюций? Зачем вновь заниматься обсуждением этого вопроса и принимать резолюции вскоре после проведения чрезвычайной специальной сессии? Разве мы не являемся обладателями рога изобилия не осуществленных до сих пор решений? Я был бы неоткровенен, если бы не признал, что лично я с трудом мог бы определить, эффективны ли все наши действия в предпринимаемых дипломатических усилиях, если бы, посетив Африку в качестве члена Специального комитета несколько лет назад, не имел возможности извлечь пользу из обсуждения данного вопроса с Генеральным секретарем ПАИГК ⁶ покойным Амилкаром Кабралом и с председателем ФРЕЛИМО ⁷ покойным Эдуардо Мондлане.

28. Эти два наиболее деятельных руководителя освободительной борьбы, которые отдали жизнь за свободу народов своих стран, сказали следующее:

«Мой брат, мы очень признательны за ваш интерес и глубоко осознаем испытываемую вами беспомощность. Мы прекрасно осознаем ограниченные возможности членов в достижении желаемых результатов для нашей пользы. Наша свобода однажды настанет, независимо от того, какой ценой она будет достигнута. Народы наших стран подвергаются бомбардировкам с использованием напалма, их хладнокровно убивают, заставляют голодать, но наша борьба не прекратится. Мы знаем сердцем, что подавляющее большинство народов мира поддерживает

нас, и мы получаем надежду на будущее от вас и других членов Организации, которые находятся в авангарде борьбы за наше дело на фронте Организации Объединенных Наций».

29. Именно ради этого дела наши усилия в Организации должны быть активизированы. Мы должны действовать таким образом, чтобы жизнь намибийских патриотов, а также жизнь двух патриотов, чьи мудрые слова я только что процитировал, не оказались напрасными. Мы должны повторить наше требование о срочном, полном и безоговорочном выполнении Южной Африкой резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности. Мы требуем немедленного и безоговорочного выполнения в особенности резолюции 435 (1978). Мы требуем прекращения агрессивных и безответственных действий южноафриканского режима в отношении территориальной целостности и суверенитета соседних государств. Мы вновь обращаемся с призывом ввести в отношении Южной Африки всеобъемлющие обязательные санкции согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заставить этого незаконного оккупанта международной территории Намибии выполнять решения Совета Безопасности и перестать бросать открытый вызов воле мирового сообщества.

30. Не менее важной является насущная потребность предоставления большей поддержки борющемуся народу Намибии и его единственно законному национально-освободительному движению — СВАПО. Международное сообщество обязано добиться того, чтобы путем использования Программы государственности для Намибии и Института Организации Объединенных Наций для Намибии были предприняты все необходимые шаги для предоставления максимума возможностей для подготовки людей к созданию вскоре независимой суверенной Намибии.

31. Я хотел бы выразить искреннюю надежду, что призывы, обращенные ко всем государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям как в системе Организации Объединенных Наций, так и вне ее, найдут положительный отклик, что позволит выполнить различные программы помощи для удовлетворения постоянно растущих потребностей в этой связи.

32. Я хотел бы также вновь заявить, что дух примирения, терпение и государственная мудрость, постоянно демонстрируемые руководителями СВАПО, заслуживают нашей сердечной похвалы. Со своей стороны мы, в Специальном комитете, заверяем их в том, что окажем им полную поддержку в их борьбе за достижение поставленной цели — создание свободной, демократической и независимой Намибии.

33. От имени Специального комитета позвольте мне отдать дань уважения Совету Организации Объединенных Наций по Намибии в связи с той важной задачей, которую он эффективно выполняет под руководством г-на Лусаки (Замбия). Само

собой разумеется, что Совету должны продолжать оказывать полное содействие все государства-члены, с тем чтобы он мог с еще большей эффективностью выполнять свои обязанности.

34. В заключение я хотел бы выразить уверенность, что под признанным руководством Председателя, учитывая его мудрость, дипломатический опыт и искусство дипломатии, работа Ассамблеи на данной сессии внесет новый дополнительный вклад в урегулирование положения в Намибии.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Во исполнение резолюции 31/152 Генеральной Ассамблеи я предоставляю слово наблюдателю от СВАПО.

36. Г-н МУЕШИХАНГЕ (Народная организация Юго-Западной Африки) (*говорит по-английски*): Вновь мне оказана честь от имени угнетенного народа Намибии передать теплые слова приветствия и поздравления Организации Объединенных Наций, которая рассматривает святое дело независимости Намибии как свое собственное дело, Генеральному секретарю, неустанные усилия которого в деле быстрой деколонизации нашей страны мы особенно высоко ценим, и г-ну Исмату Китани, которого мы хотели бы поздравить с блестящим единогласным избранием на пост Председателя тридцать шестой сессии. СВАПО рада видеть, что вы председательствуете в этих важных прениях, и желает вам успешного выполнения вашей трудной задачи руководства настоящей работой.

37. Выступая от имени закаленных в боях патриотов Намибии, которые ведут героическую борьбу против самой зловещей и жестокой фашистской диктатуры Южной Африки, СВАПО удовлетворена тем, что Генеральная Ассамблея обсуждает вопрос о Намибии в контексте критического положения, создавшегося внутри и вокруг оккупированной Намибии. Я хотел бы сказать, что, вопреки бешеной пропагандистской кампании дезинформации и искажения, ведущейся некоторыми странами и их средствами массовой информации по поводу так называемого прогресса в урегулировании намибийского вопроса, южноафриканские расисты пока что ясно не заявили о своей готовности к скорейшему выполнению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Пока что никто не смог убедить нас — или представить ясный доклад — в четком и категоричном принятии расистской Южной Африкой обязательства предоставить подлинную независимость Намибии в ближайшее время.

38. Под свою собственную оркестровку положения Южная Африка создала атмосферу неуверенности и путаницы, особенно в отношении той ответственности, которую несет Организация Объединенных Наций за нашу оккупированную страну. Мы с глубокой тревогой отмечаем ее последние шаги, имеющие целью манипулировать Организацией Объединенных Наций и создать положение, при котором она отказалась бы от дела незави-

симости Намибии и в то же время не признавала бы СВАПО, ведущую последние 21 год в одиночку смелую освободительную борьбу за самоопределение, свободу и подлинное политическое и национальное освобождение нашей любимой родины, которая испытала на себе колониальную тиранию, политику геноцида и практику, проводимую иностранными правителями почти в течение столетия.

39. Когда мы время от времени настаивали — вплоть до настоящих прений — на том, чтобы Организация Объединенных Наций не отказывалась от своей особой ответственности за Намибию до тех пор, пока она не будет полностью освобождена, и не допускала создания такого положения, при котором ответственность принимали бы на себя те, чье участие в течение многих лет сводилось лишь к поддержке апартеида, колониальной и незаконной оккупации, причинившей огромные страдания и приведшей к репрессиям и эксплуатации нашего борющегося народа, то этим мы хотели в максимальной степени поднять мировое общественное мнение на борьбу с бурами.

40. СВАПО как организация революционеров-борцов, действующих на основе принципа ведения длительной народной борьбы, не считает, что многочисленные резолюции и решения, а также политические заявления дружественных стран являются просто набором бесполезных печатных слов. Мы скорее считаем, что работа Ассамблеи, фактически представляющей собой глобальный консенсус прогрессивного человечества, а также позитивный вклад всех других различных органов Организации Объединенных Наций, является дополнением к усилиям самих намибийских патриотов оказывать более эффективное сопротивление апартеиду и незаконной оккупации расистами Претории, которые выступают как главные хозяева и защитники иностранных интересов крупных держав Организации Североатлантического договора [НАТО] и их гигантских транснациональных корпораций, занимающихся грабежом наших природных богатств и безжалостно эксплуатирующих дешевый африканский труд.

41. Мы знаем, что те, кто много говорит о своей заботе об африканцах в Намибии и Южной Африке, бесстыдно извлекают огромные прибыли из эксплуатации дешевого африканского труда. Это те, чья связь с югом Африки указывает не только на их сговор с расистами-бурами, но и на то, что политика присвоения прав на минеральные ресурсы и получаемые выгоды превалирует над политикой в области прав человека, свободы и социальной справедливости.

42. Время от времени мы обращаемся к Организации Объединенных Наций потому, что считаем, что она выступает за благородные идеалы свободы, справедливости и самоопределения, ради которых мы приносим жертвы в Намибии. Но пусть никто не заблуждается в отношении нашей позиции. Мы рассматриваем Организацию Объединенных Наций в качестве нашего партнера в

борьбе не из чувства отчаяния или потому, что мы не уверены в нашей конечной победе в Намибии; мы скорее считаем, что эта Организация — коллективное выражение обязательства подавляющего большинства ее государств-членов, которые, несмотря на саботаж и отвлекающие маневры ее некоторых непокорных друзей из числа расистов-буров, по-прежнему будут оказывать поддержку колониальным народам и странам повсюду до тех пор, пока они не обретут свободы и права на самоопределение и национальный суверенитет. В этом отношении всевозможная поддержка и помощь со стороны Организации Объединенных Наций народам Азии, Африки и Латинской Америки заслуживают похвалы. В конечном счете следует, однако, указать, что сами народы могут освободить себя.

43. Возможно, эти лестные замечания о позитивном вкладе Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации звучат несколько парадоксально, об этом говорит намибиец, народ которого длительное время стремится к освобождению, включая последние 36 лет со времени создания самой Организации Объединенных Наций.

44. Я хотел бы указать на некоторые примечательные факты, связанные с нашей патриотической борьбой. Во-первых, история Намибии в качестве европейской колонии — колонии Германии, как и остальной Африки, началась с печально известной Берлинской конференции 1884—1885 годов, на которой шла борьба за обладание Африкой и которая привела впоследствии к жестокой колониальной политике отчуждения народов от земли их предков, к захвату собственности и домашнего скота, навязыванию системы миграционного труда или труда по контрактам, к созданию так называемых туземных резерваций, которые сегодня называются хоумлендами или бантустанами, для того чтобы легко использовать дешевую рабочую силу, проводить в жизнь жестокие колониальные законы, основанные на отношениях между хозяином и слугой и превосходстве белого населения, и, сверх того, осуществлять последовательную практику геноцида для истребления целых африканских сообществ, что привело к тому, что многие поколения намибийцев постоянно жили в изгнании. Это лишь некоторое представление о жестоком колониальном наследии германских колонизаторов.

45. Намибийцы надеялись, что разгром имперской Германии в первой мировой войне приведет к изменениям в лучшую сторону. Они ошиблись и были разочарованы. Фактически они попали из огня да в полымя. Как только расисты-буры взяли в свои руки фактическое управление в Намибии, куда их вооруженные силы совершили вторжение в 1915 году, они перенесли целиком и полностью свою репрессивную систему в Намибию.

46. Таким образом, за последние 66 лет наш народ знал только репрессии апартеида, жестокую политику, произвольные массовые аресты, за-

ключения в тюрьмы по методу гестапо, а также в концентрационные лагеря и лагеря пыток по всей стране. Сегодня Намибией управляет режим Претории в обстановке чрезвычайного положения, существующего с 1972 года; оно еще более укрепилось введением военного положения, которое сейчас охватывает более чем $\frac{2}{3}$ страны. Белое меньшинство, доминирующей частью которого являются африканеры-террористы, монополизирует абсолютную власть над нашим пораженным народом на его родной земле; огромное экономическое богатство приносит выгоды только белому меньшинству и иностранным капиталистическим монополиям; политическая власть контролируется колониальными агентами Южной Африки; африканцы, которые объединены под патриотическим знаменем СВАПО — их единственно законного представителя, подвергаются гонениям и преследованиям; африканские рабочие не имеют права на забастовку, и по закону не разрешается создание подлинно африканских профсоюзов. В дополнение ко всем этим преступным действиям против намибийского народа, затрагивающим жизнь намибийцев во всех аспектах, — экономическом, политическом, социальном, культурном, образовательном и религиозном — расистские оккупанты в течение последних нескольких лет навязывали одну одностороннюю меру за другой; они ввели различные незаконные акты и создали фиктивные законодательные и исполнительные органы, которые служат интересам Претории и иностранных эксплуататоров.

47. Я попытался изложить эти фактические данные для того, чтобы подчеркнуть, что подлинные преступники и подлинные препятствия, до сих пор мешавшие Намибии добиться независимости, — это южноафриканские расисты и основные западные державы, которые, руководствуясь своими эгоистическими устремлениями защитить свои империалистические интересы, поддерживают и поощряют расистскую Южную Африку в ее настоящих попытках подорвать престиж и авторитет Организации Объединенных Наций и игнорировать требования намибийцев добиться свободы.

48. Из этого вытекает, что ежегодное включение в повестку дня вопроса о Намибии в течение последних 36 лет и соответствующее обсуждение этого вопроса являются как важными, так и необходимыми. Почему? Потому что наш угнетенный народ, который уже много страдал, но который тем не менее по-прежнему готов продолжать борьбу, действительно преисполнен решимости довести эту борьбу до победы.

49. Патриоты Намибии видят разницу между расистами, марионетками и теми, кто их поддерживает, с одной стороны, и гораздо большим количеством народов и прогрессивных и демократических сил, с другой стороны. Заявления представителей дружественных стран в прениях убеждают наш народ в том, что он не одинок.

Резолюции и решения, принимаемые в конце прений, являются большим, чем символические жесты солидарности; они представляют собой твердую основу коллективных действий по изоляции расистов и разоблачению их сторонников. Именно по этой причине СВАПО удовлетворена результатом восьмой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу о Намибии, проходившей 3—14 сентября этого года. Мы также знаем, что другая сторона всегда волнуется, когда имеют место такие заседания, не по тем смехотворным причинам, о которых они публично заявляют, но опасаясь того, что они будут разоблачены и осуждены за двуличие и лицемерие. В этой связи СВАПО поддерживает важную работу, проделанную Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, которым энергично руководит г-н Лусака (Замбия). Мы полностью поддерживаем заявления, только что сделанные Председателем Совета и Председателем Специального комитета г-ном Абдулой (Тринидад и Тобаго). Мы одобряем доклады и рекомендации двух органов Организации Объединенных Наций, посвятивших свою деятельность деколонизации Намибии и других оккупированных колониальных территорий.

50. Позвольте мне сейчас затронуть другой вопрос, а именно утверждение, что мы должны принять все меры, чтобы использовать последние дипломатические инициативы, иначе, если мы не дадим нашего немедленного согласия, то это приведет к отказу от так называемого процесса переговоров, которые сейчас возглавляются могущественным другом и союзником режима апартеида Южной Африки. Я считаю необходимым сказать кое-что об этом. Естественно, было бы неплохо, если бы все страны, входящие в систему Организации Объединенных Наций, поддерживали принципиальную позицию Организации Объединенных Наций по Намибии и оказывали значительную помощь с целью быстрой деколонизации нашей страны. Однако то, что мы слышим, — это неубедительные отговорки и словесная эквилибристика. Нас не убедили, это не производит на нас впечатления.

51. Нынешняя позиция состоит в том, что Совет Безопасности уже принял формулу независимости Намибии, которая была включена в предложение об урегулировании, разработанное самими пятью западными державами, и план осуществления, который был утвержден в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Это единственный план, который должен быть осуществлен в своем окончательном и неизменном виде без каких-либо дальнейших проволочек, промедлений, поправок, изменений и оговорок. СВАПО готова выполнить данное Генеральному секретарю в 1978 году обязательство, что мы готовы сотрудничать с ним и его аппаратом в процессе осуществления этого плана. По случаю совещания, проходившего в Женеве 7—14 января 1981 года, не кто иной, как сам президент СВАПО Сэм Нуйома не только вновь заявил о нашей постоянной готов-

ности сотрудничать, но и предложил подписать в Женеве соглашение о прекращении огня. Следует отметить, что делегация буров отказалась поступить таким же образом и, следовательно, саботировала эту встречу.

52. Если взять за основу последние четыре года отношений с незаконным режимом Претории, то будет понятно, что его требованиям нет границ. Но мы также хотели бы заявить, что уже давно достигли последнего предела, за который мы не можем выходить в отношении дальнейших уступок в плане резолюции 435 (1978), не уничтожив вконец букву и дух этой резолюции.

53. Намибийцы всегда знали, что расисты Южной Африки рассматривают Намибию как территориальный, экономический, политический, культурный, социальный, стратегический, военный и физиологический придаток режима апартеида. В этом смысле, с точки зрения африканеров, Намибия качественно отличается от всех других стран, граничащих с Южной Африкой. Если представители возьмут на себя заботу и сами ознакомятся с фактическим положением в Намибии, то я уверен, что они придут к очевидному выводу о том, что Южная Африка не планирует уход из Намибии; она окапывается там, не только используя неоколониальную систему, но и осуществляя фактический контроль путем создания больших вооруженных сил, полиции и с помощью той части населения, которая принадлежит к расистскому белому меньшинству.

54. При таких обстоятельствах является странным, что режим Претории через своих друзей и средства массовой информации, на которые он тратит миллионы долларов, пытается диктовать Организации Объединенных Наций и всему международному сообществу необходимость предоставления определенных конституционных гарантий белым расистам и эксплуататорам в Намибии. Хорошо, мы принимаем вызов, состоящий в том, что буры отказываются уйти из нашей страны; мы также знаем, что они вооружены до зубов благодаря своим союзникам по НАТО. Мы считаем также, что они, возможно, уже обладают ядерным оружием; если нет, то, безусловно, располагают потенциалом для создания ядерного оружия — и снова благодаря их добрым друзьям из так называемого свободного мира. Однако если нет абсолютно никаких оснований, то почему полагают, что мы сдадимся или испугаемся настолько, что совершим национальное политическое самоубийство? Южноафриканская трагедия, проводимая в жизнь путем пропагандистской деятельности, не ставит целью достижение подлинной независимости Намибии, ее основная линия такова: никакого правительства СВАПО ни при каких обстоятельствах. Об этом заявляли публично. Другими словами намибийский народ просто продают в секретных переговорах и всеми другими средствами. А СВАПО фактически просят пойти на дальнейшие уступки, которые привели бы к созданию такого положения, при котором произошло бы ее поражение.

55. Неужели народ действительно считает, что расисты серьезно рассматривали вопрос о Намибии и решили уйти отсюда? Вы не можете дать большую сочную морковку расистской Южной Африке, назвать ее другом, союзником и обязательным фактором в регионе и в то же время ожидать, что расисты примут твердое обязательство, которое они не дают начиная с 1978 года, и уйдут из Намибии. Широко согласованное всемирное давление путем применения общих экономических санкций должно быть инструментом, который может образумить Южную Африку.

56. Если мы все согласились с тем, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности является единственной основой урегулирования, то тогда нельзя предпринимать никаких мер, которые подрывали бы ее положения. Мы должны говорить о конкретных датах соглашения о прекращении огня и о начале операций Организации Объединенных Наций внутри Намибии, как это предусмотрено планом Организации Объединенных Наций.

57. Мы взяли в руки оружие для того, чтобы бороться за полное освобождение нашей родины от иностранного господства и колониального угнетения. Мы также выступаем против отеческой опеки, осуществляя которую иностранцы как будто бы считают, что им лучше известно, что хорошо для нас. Летопись колониализма, нарушение закона и господство белых в Намибии не являются хорошим примером в истории. Все это оказалось разрушительным, насильственным и бесчеловечным. Как народ, мы не помним ничего хорошего о немцах в прошлом или о буре сегодня. Но мы знаем, что речь идет о нашей стране; мы также знаем, чего хотим и как добиться этого. Помимо этого, мы убеждены, что вооруженная борьба будет продолжаться до тех пор, пока мы не подпишем соглашение о прекращении огня, когда на это согласятся также и буры.

58. До тех пор пока не будет обеспечена победа, к которой стремится СВАПО вооруженным путем или в ходе выборов, мы можем лишь обещать нашим друзьям и сторонникам, что в конечном счете оправдаем их доверие и надежду, которую они искренне возложили на нас в деле освобождения Намибии. Тогда мы сможем объединить силы в качестве независимой страны с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций, с Организацией африканского единства и движением неприсоединения и протянуть руку дружбы и боевой солидарности героическому народу Южной Африки, который сегодня под руководством Африканского национального конгресса усиливает свою вооруженную революционную борьбу по мере того, как он идет к решительной ликвидации апартеида и созданию многорасового демократического государства. В равной мере нас связывают узы братства и боевой солидарности с героическим народом Палестины, возглавляемым Организацией освобождения Палестины, в его героической патриотической борьбе, которую он одновременно с нами будет вести до тех

пор, пока не поднимет свой флаг на палестинской земле в качестве суверенной нации.

59. В заключение позвольте мне от имени борющегося намибийского народа обратиться с этой трибуны с настойчивым призывом о всесторонней практической поддержке и помощи «прифронтовым» государствам, которые стали жертвами бандитских налетов фашистской диктатуры Претории, в частности о поддержке Народной Республики Анголы, народ, правительство и партия которой отдают в наше распоряжение своих людей, материальные средства и ресурсы для усиления нашей борьбы. Такое интернационалистское, коллективное желание оказать помощь, несомненно, внесет позитивный вклад в ликвидацию апартеида, колониализма, незаконной оккупации и регионального империалистического экспансионизма на юге Африки.

60. Борьба продолжается. Победа будет за нами!

61. Г-н МЕРТИ (Индия) (*говорит по-английски*): Принципиальная и последовательная позиция Индии по вопросу о Намибии излагалась неоднократно, особенно в последнее время, когда этот вопрос рассматривался в Совете Безопасности⁸ и на восьмой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁹.

62. Мы неоднократно заявляли: необходимо гарантировать неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость на территории единой Намибии; вопрос о Намибии является вопросом прямой ответственности Организации Объединенных Наций; мы поддерживаем Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в выполнении возложенных на него обязанностей; СВАПО, национально-освободительное движение Намибии — это единственный истинный представитель намибийского народа: мы считаем вооруженную борьбу намибийского народа законной в деле достижения свободы и национальной независимости; мы решительно осуждаем режим Южной Африки за продолжение незаконной оккупации Намибии и его упорный отказ выполнить резолюции Организации Объединенных Наций; резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, в которой Совет утвердил план Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии, является единственной основой урегулирования путем переговоров; мы требуем немедленного начала безусловного осуществления этой резолюции без каких-либо проволочек, оговорок или изменений. Совет Безопасности в свете серьезной угрозы международному миру и безопасности, создаваемой Южной Африкой, должен позитивно откликнуться на требование международного сообщества и ввести всесторонние обязательные санкции против Южной Африки, как это предусмотрено в главе VII Устава.

63. Изложив неоднократно эти основные принципы и внося свой вклад в усилия международного сообщества в деле реализации целей Ор-

ганизации Объединенных Наций в отношении Намибии, мы хотели бы обратиться в ходе настоящих прений к некоторым мифам и ложным положениям, которые перемалываются пропагандистской машиной Южной Африки и ее сторонниками. Сейчас более чем когда-либо необходимо рассмотреть их, поскольку мифы и ложные положения используются Южной Африкой для прикрытия своего плана увековечения контроля над Намибией.

64. Прежде всего Южная Африка стремится создать впечатление, будто принятие ею плана Организации Объединенных Наций в 1978 году было крупной уступкой. Но фактически именно СВАПО, «прифронтовые» государства и Организация Объединенных Наций пошли на существенные уступки в принятии плана, представленного пятью западными странами. Путем прекращения мандата Южной Африки на Намибию в 1966 году [резолюция 2145 (XXV)] и создания Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в 1967 году [резолюция 2248 (S-V)] Организация Объединенных Наций сделала беспрецедентный шаг, взяв на себя прямой контроль над территорией с целью дать ей возможность получить независимость. С этого момента Южная Африка прекратила пользоваться какой-либо юридической властью в Намибии, и ее статус был превращен из государства-опекуна в незаконно оккупирующую державу. Поэтому именно Организация Объединенных Наций пошла на основную уступку, когда она проявила готовность вести переговоры с тем же самым незаконным режимом.

65. Равным образом, утверждая план выборов, который дал бы всем партиям в Намибии равную возможность получить мандат от народа, Генеральная Ассамблея смягчила свою позицию, согласно которой СВАПО является единственным подлинным представителем намибийского народа. Фактически план Организации Объединенных Наций навязывает Южной Африке статус управляющей державы над Намибией, тогда как Генеральная Ассамблея отметила этот статус уже несколько лет назад. СВАПО, которая действительно заслужила статус единственного и подлинного представителя народа Намибии и которая завоевала победу в вооруженной борьбе, добровольно пошла на компромисс в отношении своего статуса и выразила готовность подписать соглашение о прекращении огня, уйти на обозначенные базы и принять участие в выборах на равной основе с другими партиями.

66. С другой стороны, принятие Южной Африкой плана Организации Объединенных Наций не означало никакого крупного компромисса или уступки. Нельзя считать уступкой Организации Объединенных Наций то, что Южная Африка выразила готовность передать административную власть избранному правительству Намибии; в действительности то, что Южная Африка до сих пор не согласилась облегчить проведение таких выборов, является вызовом Организации Объединенных Наций.

67. Другим мифом, который распространяет Южная Африка, особенно тогда, когда ей кажется, что исчерпаны все другие аргументы,— обвинение Организации Объединенных Наций в пристрастности в отношении СВАПО. С тех пор как Организация Объединенных Наций впервые обратилась к вопросу о Намибии, ее цель состояла в освобождении Намибии от клещей Южной Африки. В долгой борьбе, которая последовала за этим, Организация Объединенных Наций вынуждена была выступать против попыток Южной Африки увековечить свой контроль над Намибией и поддержать народ Намибии в его борьбе против колониализма.

68. В борьбе между справедливостью и несправедливостью Организация Объединенных Наций, естественно, поддерживает справедливость. Как может Организация Объединенных Наций, которая создана во имя справедливости для человечества, быть беспристрастной по отношению к правде и неправде? Разве может быть Организация Объединенных Наций беспристрастной к репрессивному режиму Южной Африки и угнетенному народу Намибии? Если бы не объявленная пристрастность Организации Объединенных Наций в отношении справедливого дела народа Намибии, его право постоянно подавлялось бы бесцеремонными угнетателями. Но эта пристрастность никак не должна бросать тень на способность Организации Объединенных Наций вести контроль и наблюдения за выборами в Намибии по плану Организации Объединенных Наций. В настоящее время народ Намибии является жертвой агрессии, жертвой мощной военной машины Южной Африки.

69. Хотя полная поддержка Организацией Объединенных Наций народа Намибии еще не смогла предоставить ему неотъемлемое право, эта поддержка по крайней мере содействовала международному признанию его дела и помогла ему взять на себя ответственность за независимость. Но как только будет создана возможность для проведения справедливых выборов и Южная Африка прекратит террор в отношении народа Намибии, Организации Объединенных Наций больше не придется занимать ту или иную сторону. Этих сторон просто не будет, потому что выборы будут проводиться в самой Намибии. Организация Объединенных Наций не будет иметь оснований для оказания предпочтения одному намибийцу по сравнению с другим.

70. Существует другое ложное представление, возникшее в последние месяцы в отношении так называемых внутренних партий Намибии, которые якобы говорят от своего имени, а Южная Африка не имеет контроля над тем, что они говорят. Такое представление создано путем организации марионеточных групп, проведения фальсифицированных выборов и попытки придать законность агентам южноафриканского режима. На совещании, проходившем в Женеве в январе этого года, мы явились свидетелями попытки отвлечь внимание от Южной Африки на эти группы, которые пре-

тендовали на равный статус с Народной организацией Юго-Западной Африки. Каждому ясно, что эти группы вторят своим хозяевам и лишь послушно выполняют все указания своих правителей из Южной Африки. Если бы сила этих групп была значительна, то было бы естественным показать ее в ходе выборов. Никакая пропаганда не может привести к их международному признанию.

71. Южная Африка создает впечатление, что осуществление плана Организации Объединенных Наций задерживается из-за того, что в настоящей форме он поставит под угрозу интересы меньшинств внутри Намибии и независимых стран, окружающих ее. История учит нас, что каждая страна может найти свои собственные методы решения своих внутренних проблем после ухода колониальной власти. После ухода агрессора неизменно следует период примирения. Усилия колониальных держав в прошлом, направленные на подчинение интересов меньшинств их интересам приводили лишь к кровопролитиям и хаосу. Конституционные принципы и набожные декларации не могут заменить собой мирного сосуществования, основанного на взаимном уважении и выгоде различных слоев общества.

72. Следует предоставить возможность самому гению намибийского народа разработать пути и средства действий по осуществлению широких интересов его страны в целом. Навязывание условий извне, что только мешает свободе действий народа Намибии, может способствовать лишь созданию трудностей в выполнении задачи национальной реконструкции сразу же после достижения независимости. Что касается соседних государств, то очевидно, что правительство СВАПО в Намибии не будет угрожать им, потому что именно они с самого начала выступали за независимость Намибии. Если Южная Африка будет продолжать угрожать независимому правительству Намибии, то в этом некого винить, кроме системы апартеида, которая отвратительна цивилизованным обществам не только в Африке, но и во всем мире. Как и большинство стран мира, Намибия, независимо от своей идеологии, обязательно поддерживает борющийся народ Южной Африки в достижении им гражданских и демократических прав. Проявление Южной Африкой интереса к правам и привилегиям меньшинств в Намибии, в то время как большинство в Южной Африке остается подчиненным безжалостному правительству меньшинства — это парадокс. Южная Африка и ее сторонники должны попытаться гарантировать права большинства народа Южной Африки, прежде чем проповедовать эти принципы в Намибии.

73. Мифы и ложные концепции, систематически пропагандируемые Преторией и ее друзьями, затуманивают представление близоруких и запутывают четкость мышления тех, кто плохо информирован. Но огромное большинство государств-членов Организации Объединенных Наций твердо проводят в жизнь цель освобождения Намибии и расширяют свою принципиальную поддержку

СВАПО. Мы убеждены, что победа будет за народом Намибии, как бы продолжительна и трудна ни была борьба.

74. Что касается доклада Совета по Намибии [A/36/24], то моя делегация полностью поддерживает его, поскольку мы не просто принимали активное участие во всей описанной здесь деятельности, но и помогли сформулировать ее выводы и рекомендации. Под умелым руководством Председателя Совета г-на Поля Лусаки (Замбия) ему удалось выполнить свой мандат, несмотря на равнодушие и даже враждебность, проявленные в определенных кругах. К сожалению, ухудшение международного положения сказалось и на работе Совета. Индия пыталась работать в рамках Совета исключительно в интересах Намибии, как мы их понимаем. Мы имели честь принимать в Индии консультационную миссию Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в этом году. Как заявила миссия Совета премьер-министр Индии Индира Ганди, Индия будет считать свою собственную политическую свободу неполной, пока Намибия не достигнет подлинной национальной независимости.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I)
(A/36/691)

ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Развитие и международное экономическое сотрудничество:

h) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VIII)
(A/36/694/ADD.7)

ПУНКТ 71 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Подготовка кадров и научные исследования:

b) Университет Организации Объединенных Наций: доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций;
c) единый подход к анализу и планированию развития: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I)
(A/36/693)

75. Г-н УЛЬД СИД'АХМЕД (Мавритания), Докладчик Второго комитета (*говорит по-арабски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Второго комитета по пункту 12 повестки дня [A/36/691], по пункту 69 h повестки дня [A/36/694/Add.7] и по пункту 71 b и c повестки дня [A/36/693].

76. Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на пункт 23 документа A/36/691, в котором Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее

принять четыре проекта резолюций, принятые на основе консенсуса в Комитете.

77. Я также хотел бы обратить внимание Ассамблеи на пункт 6 документа А/36/694/Add.7, в котором Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, принятый в этом Комитете на основе консенсуса.

78. И наконец, я обращаю внимание Ассамблеи на пункты 12 и 13 документа А/36/693, в котором Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции и проект решения, принятые на основе консенсуса во Втором комитете.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Выступления будут ограничиваться разъяснением мотивов голосования. Позиция делегаций по рекомендациям, содержащимся в докладах Второго комитета Генеральной Ассамблее, отражена в соответствующих кратких отчетах Комитета.

80. Разрешите мне напомнить членам, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегация по возможности выступает по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

81. Теперь мы переходим к первой части доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня. Сейчас мы примем решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом.

82. Проект резолюции I озаглавлен «Всемирный год связи: развитие инфраструктур связи». Второй комитет принял проект без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 36/40).

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Всемирная организация по туризму». Второй комитет принял проект без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 36/41).

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А теперь переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Мобилизация личных сбережений». Второй комитет принял проект без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 36/42).

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А теперь переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Глобальная стратегия обеспечения здоровья для всех к 2000 году». Второй комитет принял проект без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 36/43).

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А теперь мы переходим к докладу Второго комитета по пункту 69 *h* повестки дня.

87. Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом. Комитет принял этот проект резолюции, озаглавленный «Техническое сотрудничество между развивающимися странами», без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 36/44).

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А сейчас я хочу обратить внимание Ассамблеи на доклад Второго комитета по пункту 71 *b* и *c* повестки дня, в котором Вторым комитетом рекомендуется принять проект резолюции и проект решения.

89. Проект резолюции, озаглавленный «Университет Организации Объединенных Наций», был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 36/45).

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект решения, озаглавленный «Единый подход к анализу и планированию развития», был принят Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект решения принимается (решение 36/405).

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах (*продолжение*)^{*}:

***b*) выборы двадцати членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас приступит к рассмотрению подпункта *b* пункта 17 повестки дня в отношении выборов 20 членов Совета управляющих ЮНЕП, с тем чтобы заменить тех членов это-

^{*} Перенесено с 41-го заседания.

го Совета, чей круг полномочий истекает 31 декабря 1981 года.

92. 20 выбывающих членов следующие: Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Ботсвана, Бурунди, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Индия, Ирак, Италия, Кувейт, Либерия, Малави, Мексика, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда и Уругвай. Эти члены могут быть немедленно переизбраны.

93. Хочу напомнить членам Ассамблеи о том, что после 1 января 1982 года следующие государства по-прежнему останутся членами Совета управляющих ЮНЕП: Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гана, Германии, Федеративная Республика, Египет, Заир, Индонезия, Исландия, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия и Япония. Поэтому эти 38 государств не могут быть выдвинуты в качестве кандидатур для выборов.

94. Хочу напомнить членам Ассамблеи, что согласно решению 34/401 Генеральная Ассамблея решила, что практика отказа от тайного голосования для выборов во вспомогательные органы, когда число кандидатов соответствует числу заполняемых мест, должна стать обычной, если какая-нибудь делегация конкретно не запросит проведения голосования по данным выборам.

95. Хотел бы объявить, что председатели региональных групп сообщили мне о следующих кандидатурах — для шести мест от Африки: Ботсвана, Бурунди, Гвинея, Марокко, Объединенная Республика Танзания и Сенегал; для четырех мест от Азии: Афганистан, Индия, Оман и Таиланд; для двух мест от Восточной Европы: Белорусская Советская Социалистическая Республика и Польша; для четырех мест от Латинской Америки: Колумбия, Мексика, Уругвай и Ямайка; для четырех мест от Западной Европы и других государств: Греция, Испания, Канада и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

96. Поскольку число кандидатов, поддерживаемых каждой группой, соответствует числу мест, заполняемых в этой группе, я объявляю этих кандидатов избранными членами Совета управляющих ЮНЕП на трехлетний срок начиная с 1 января 1982 года.

Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Ботсвана, Бурунди, Гвинея, Греция, Индия, Испания, Канада, Колумбия, Марокко, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Оман, Польша, Сенегал, Соеди-

ненное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай и Ямайка избираются членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на трехлетний срок начиная с 1 января 1982 года (решение 36/314).

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить страны, избранные членами Совета управляющих ЮНЕП.

d) **Выборы семи членов Комитета по программе и координации**

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А теперь переходим к рассмотрению пункта 17 d повестки дня в отношении выборов семи членов Комитета по программе и координации. В этой связи Ассамблея рассмотрела записку Генерального секретаря [A/36/294], в которой содержится назначение кандидатов Экономическим и Социальным Советом для замены тех членов, полномочия которых заканчиваются: Бельгии, Норвегии, Пакистана, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тринидада и Тобаго и Югославии. Эти члены могут быть сразу же переизбраны.

99. Следующие страны были выдвинуты Экономическим и Социальным Советом — одно место от азиатских государств: Пакистан; одно место от латиноамериканских государств: Тринидад и Тобаго; два места от социалистических государств Восточной Европы: Румыния и Югославия; и три места от западноевропейских и других государств: Федеративная Республика Германии, Нидерланды, Норвегия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

100. Число государств, предложенных азиатскими, латиноамериканскими и социалистическими государствами Восточной Европы, равно числу мест, выделенных для каждой из этих групп. Согласно решению 34/401 я буду считать, что Ассамблея объявляет эти государства избранными членами Комитета по программе и координации сроком на три года начиная с 1 января 1982 года.

Предложение принимается.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как число государств, предложенных западноевропейскими и другими государствами больше, чем число мест по этой группе, то Ассамблея приступает к голосованию.

102. Сейчас будут розданы бюллетени, в которых указано число государств, которое должно быть избрано от группы западноевропейских и других государств. Лишь страны, кандидатуры которых представлены Экономическим и Социальным Советом, могут принимать участие в голосовании: Федеративная Республика Германии, Нидерланды, Норвегия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Я хотел бы подчеркнуть, что только эти страны должны быть написаны на бюллетенях.

103. Согласно существующей практике страны, получившие наибольшее число голосов и не менее чем необходимое большинство, будут объявлены избранными. В случае получения одинакового числа голосов на последнее место голосование будет ограничено теми странами, которые получили равное число голосов. Могут ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Эрмида Кастильо (Никарагуа), г-н Мауала (Соломоновы Острова) и г-н Кабея Миламбу (Заир) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю сделать перерыв для подсчета голосов.

Заседание прерывается в 12 час. 35 мин. и возобновляется в 12 час. 55 мин.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования по выборам трех членов Комитета по программе и координации от группы западноевропейских и других государств следующие:

Число избирательных бюллетеней:	150
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	150
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	148
Требуемое большинство голосов:	75
Число полученных голосов:	
Федеративная Республика Германии	111
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	105
Нидерланды	99
Норвегия	95

Федеративная Республика Германии, Нидерланды и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, как получившие требуемое большинство голосов, избираются членами Комитета по программе и координации.

Федеративная Республика Германии, Нидерланды, Пакистан, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго и Югославия избираются членами Комитета по программе и координации сроком на три года начиная с 1 января 1982 года [решение 36/315].

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи поздравляю страны, избранные членами Комитета по программе и координации, а также благодарю счетчиков голосов за их помощь в связи с выборами.

Заседание закрывается в 13 час.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

² См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, 2267—2277-е заседания.

³ Там же, 2296—2300-е заседания.

⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 102—111-е заседания.

⁵ Там же, восьмая чрезвычайная специальная сессия, Пленарные заседания, 1—12-е заседания.

⁶ *Partido Africano da Independência da Guiné e Cabo Verde* (Африканская партия независимости Гвинеи и Островов Зеленого Мыса).

⁷ *Frente de Libertação de Moçambique* (Фронт освобождения Мозамбика).

⁸ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, 2269-е заседание.

⁹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая чрезвычайная специальная сессия, Пленарные заседания, 5-е заседание.